



Samedi 27 décembre 2003

www.cybergenre.ca

# REVUE DE L'ANNÉE

## L'année musicale 2003

Par André Laroche et Dominic Giroux (collaboration spéciale)

Que doit-on retenir de l'année musicale 2003? Bon, on l'avoue tout de suite, on n'est pas du genre à apprécier la pop à la sauce Britney ou Justin. On préfère quand ça égratigne. Voici donc un palmarès à notre goût, nullement dicté par les chiffres de ventes.

### Nos gagnants

« Le Seigneur des anneaux »

- Anais Viens
- Francis Isabelle
- Marie-Noël St-Pierre
- Émilie Blais
- Marion Bérubé



### 1. Metallica

#### St.Anger

Quel agréable surprise! Disons que les nouvelles étaient mauvaises du côté de la quintessence du métal américain. Avec un chanteur en désintox et un bassiste parti frustré, on n'attendait plus rien de bon du côté de **Metallica**. Mais le duo **Hetfield-Ulrich** a prouvé en 2003 qu'ils sont une exception dans le monde du rock. La crise de la quarantaine a provoqué, semble-t-il, un retour de la furie qui avait fait sa marque de commerce pendant une décennie. Et puis, ce qui ne gêne rien, ces pourfendeurs de pirates musicaux ont décidé de récompenser leurs fidèles en donnant un DVD pour le même prix. Tout pour se faire aimer.



### 2. The White Stripes

#### Elephant

La paire White-White a eu l'intelligence, sur ce troisième album, de se démarquer du rock de garage à trois accords qu'elle avait utilisé auparavant. Plusieurs autres groupes n'ont pas su le faire. Pour **Elephant**, **The White Stripes** a joué d'audace en utilisant une simple console huit pistes et en bannissant les solos de guitare! Ils ne sont que deux sur scène mais, comme on dit, ils sonnent comme une armée.

### 3. Evanescence

#### Fallen

C'est un nouveau son pour les amateurs de musique FM, mais les amateurs de métal gothique connaissent déjà cette recette de métal, de ballade et de voix de cristal popularisée par **Lacuna Coil**. Disons simplement que le groupe de **Ben Moody** et **Amy Lee** a bénéficié d'un bon alignement de planète pour se retrouver à la bonne place au bon moment. Il faut aussi reconnaître que **Moody** sait comment broyer une guitare pour obtenir un effet percutant.



### 4. Limp Bizkit

#### Results May Vary

Un coup de cœur. **Fred Durst** a été beaucoup critiqué par son attitude franchement chiante envers un peu tout le monde. Mais il fait amende honorable en chantant **Behind Blue Eyes**, de **The Who**. Le groupe s'est écarté un peu du rap gueulé pour faire du rock éclaté du genre **Jane's Addiction**. Bref, le groupe de Jacksonville a su prouver qu'il n'était pas fini malgré le départ du guitariste **Wes Borland**.



### 5. Sans Pression

#### Réplique aux offusqués

Enfin du hip hop qui ne chante pas que le monde est à chier. Le duo de **SP** et de **Ti-Kid** s'impose dans les milieux underground de Montréal depuis le milieu des années 90. Cela faisait quatre ans qu'il n'avait rien gravé depuis son premier album. Il fait évoluer son genre musical avec un refrain chanté. Pas désagréable du tout.



### 6. A.F.I.

#### Sing The Sorrow

Les petits gars méritaient d'obtenir une chance d'une grosse machine comme Universal. Leur punk gothique, aux lignes plus mélodiques que la moyenne, charme les oreilles. Ils ont bien répondu à la pression avec deux tubes. Il faut dire qu'ils ont eu l'aide du producteur **Butch Vig**, de **Garbage**.

### 7.

#### IAM

#### Revoir un printemps

On aime beaucoup l'atmosphère particulière de ces Marseillais capables de faire du hip hop sans se faire tirer dessus. Cela faisait quatre ans qu'ils nous faisaient languir. Leurs épopées épiques n'ont pas déçu.



### 8. Linkin Park

#### Meteora

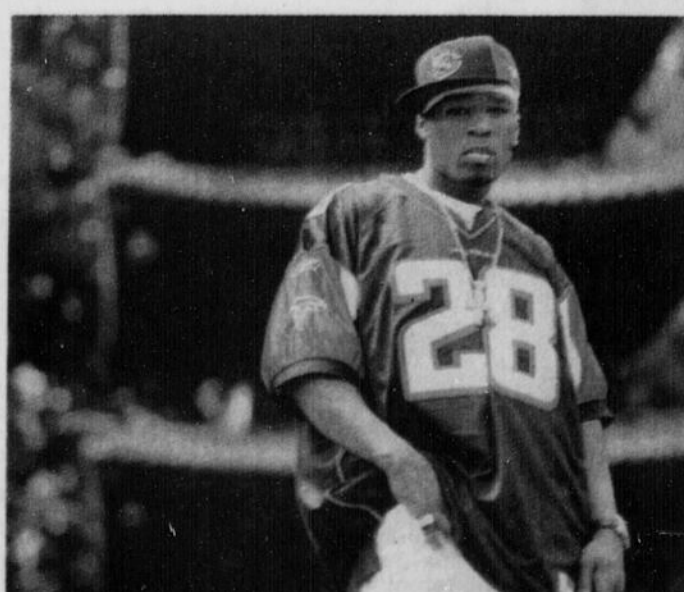
De bonnes mélodies pour faire passer le temps de la vaisselle. Les gars n'ont pas changé la formule gagnante de leur premier album, mais on leur donne un petit conseil pas cher (on est si généreux) : ne recommencez pas une troisième fois.



### 9. 50 Cents

#### Get Rich or Die Tryin'

Ce n'est pas notre préféré, mais on admet qu'il n'a pas vendu des millions de disques pour rien. Dans le genre, il est bon : ses histoires de gangsters et de bouteilles débouchonnées contiennent un soupçon (à peine) de mélancolie et d'arrogance. Il a eu aussi la chance d'être parrainé par **Eminem**, ce qui n'est pas rien.



### 10. NOFX

#### The War On Errorism

Si ces gars-là font de la musique, ce n'est pas pour soigner leur look ou pour accéder à la gloire MTV. Leur musique n'évolue pas, mais leur dernier CD (un virulent réquisitoire contre l'administration Bush) a peut-être contribué à faire avancer la conscience politique américaine. Juste pour ça, ils méritent une place dans notre palmarès.



# NOS SORTIES

## SPECTACLES A SHERBROOKE

**CAFÉ DU PALAIS**  
184, ruelle Whiting, Sherbrooke  
• Ligue d'improvisation l'Abordage, le dimanche, 20h.  
• Le réveillon satanique de Mononc Serge et Anonymus.  
Le mercredi 30 décembre  
Info: (819) 566-8977

## SPECTACLES EN RÉGIONS

**LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG**  
64, Merry Nord  
• La Volée d'Castors le samedi 27 décembre.  
• L'humoriste Patrick Groulx les 3 et 24 janvier.  
Info: (819) 847-0470

## LECTURE

**LE JOURNAL DE ELLEN RIMBAUER**  
Ellen Rimbauer  
Albin Michel

**LES GÉNÉRAUX DU CRÉPUSCULE**  
Régine Desforges  
Fayard

**LE PREMIER GRAND VOYAGE DU PÈRE NOËL**  
Moe Morozymi Atsuke Price  
Milan



Imacom, Claude Poulin

**Un petit moment avec Annie Brocoli**  
L'idole des tout-petits, Annie Brocoli, est apparue sur les grands écrans de la province pour le temps des Fêtes. Comme beaucoup d'autres petits Sherbrookoïses, Allyssia Lajoie et Amy Tellier ont même pu voir en personne la diva lors de l'avant-première de *Annie Brocoli dans les fonds marins*. Le film est présentement à l'affiche.

## CINÉMA-MAISON

**ANYTHING ELSE**  
(V.F.: Anything Else)  
De Woody Allen.  
Avec Jason Biggs, Chistina Ricci, Woody Allen.

**ALEX & EMMA**  
(V.F.: ALEX ET EMMA)  
De Rob Reiner.  
Avec Luke Wilson, Kate Hudson, Sophie Marceau, David Paymer.

**JEEPERS CREEPERS II**  
Drame d'horreur de Victor Salva  
avec  
Ray Wise, Jonathan Breck et Gari-kayi Mutambirwa

**THE MEDALLION**  
(V.F.: Le médaillon)  
Comédie d'action de Gordon Chan  
avec Jackie Chan, Lee Evans et Claire Forlani

**LES LIAISONS DANGEREUSES**  
Drame de moeurs de Joséé Dayan, avec Catherine De-neuveet Rupert Everett

**THE WEST WING THE COMPLETE FIRST SEASON**

## MUSIQUE

**RÉÉVOLUTION**  
Étienne Daho  
Virgin

**TOURNÉE D'ENFER**  
Renaud  
EMI

**LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE**  
M. Charest Ben  
Virgin

**JE VOYAGE**  
Charles Aznavour  
EMI

**BEST OF BOWIE LIMITED TOUR EDITION**  
David Bowie  
EMI

## Appel aux diffuseurs...

Le babillard est publié tous les samedis. Envoyez-nous vos suggestions de sorties par courriel à [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) ou par télécopieur au 564-8098, avant midi le mercredi précédant la parution.

# EXPOSITIONS

## MUSÉES

**DE LA NATURE ET DES SCIENCES**  
225, Frontenac, Sherbrooke  
• «Au fil des saisons» à la découverte de la nature du sud du Québec. • «Votre incroyable cerveau» permet de mieux comprendre le cerveau humain.  
• Activités pédagogiques disponibles pour les groupes sur réservation.  
Mardi au dimanche, 10h à 17h.  
Info: (819) 564-3200

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**  
241, Dufferin, Sherbrooke  
• «La Proie des yeux. Les squeegees et Les Courriers», photographies de Yves Nantel.  
Jusqu'au 25 janv.  
• «Faire parler les murs», Pierre Gauvreau, oeuvres choisies: 1976-2003.  
Jusqu'au 18 jan.  
• «Matières et matières», collection du Musée.  
• Visite commentée le mardi à 14h et le mercredi à 19h30.  
Mardi au dimanche, 13h à 17h  
Mercredi jusqu'à 21h. Le musée fermera ses portes les 24, 25, et 26 décembre, ainsi que les 31 décembre, 1er et 2 janvier.  
Info: (819) 821-2115

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE**  
275, Dufferin, Sherbrooke  
• «L'hiver, c'est du sport!»  
Jusqu'au 28 mars  
• «Sherbrooke 1802-2002, deux siècles d'histoire».  
• Salle de l'horloge, circuits patrimoniaux.  
• Service d'archives privées agréé.  
Mardi au vendredi, 9h à 12h, 13h à 17h; samedi, dimanche: 13h à 17h.  
Info: (819) 821-5406

**MUSÉE BEAULNE**  
96, Union, Coaticook  
• «PostArt», costumes, objets et photographies sur le thème de «La Poste» dans les Cantons de l'Est et au Québec.  
• Mercredi au dimanche, 13h à 16h.  
Info: (819) 849-6560

**MUSÉE DU BRONZE**  
1760, Chemin Dublin, Inverness  
• «Du ludique au bronze», collectif de sculpteurs.  
• Bronzes et céramiques de Luc Archambault.  
• Bronzes de Gérard Bélanger, d'Aristide Gagnon, Nicole Taillon et Gigi Warny.  
• Une dizaine de bronzes d'Alfred Laliberté.  
Dix sculptures d'artistes de renom du Musée d'Art contemporain de Montréal.  
Tous les jours, 10h à 17h (du lundi au vendredi, groupes sur réservation).  
Info: (418) 453-2101

**CENTRE CULTUREL ET DU PATRIMOINE UPLANDS**  
9, Speid, Lennoxville  
• Exposition collective «Bonheur d'hiver 2003»  
Jeudi, vendredi et dimanche, 13h à 16h30.  
Info: (819) 564-0409

**MUSÉE INTERNATIONAL D'ART NAÏF YVON M. DAIGLE**  
69, Chemin Roy, Magog



Imacom, Jocelyn Riendeau

**Lucie Pellerin «Eaux... en couleurs»**  
Le Café Pierre Jean Jase, 550, rue Montréal, accueille en ce moment l'exposition de photos *Eaux... en couleurs*, de Lucie Pellerin. Présentée jusqu'à la mi-janvier, l'exposition offre quelques clichés mettant en scène des pans de nature encadrés de sable, de bois et de cailloux.

• Oeuvres d'artistes roumains de réputation internationale  
Jusqu'au 2 février.  
Info: (819)843-2099.

**MUSÉE LOUIS-ÉMILE-BEAUREGARD**  
900, rue du Lac, Marbleton  
• Collection de 64 sculptures de bois qui illustrent la vie rurale des années 1920 à 1940.  
• Visite guidée.  
Tous les jours, 9h30 à 17h30.

**MUSÉE COLBY-CURTIS**  
555 Dufferin, Stanstead  
• Noël victorien: toutes les pièces de la maison ont été transformées pour recréer l'atmosphère accueillante et chaleureuse des fêtes d'antan.  
Jusqu'au 4 janvier  
Info: (819) 876-7322.

**MUSÉE J. ARMAND BOMBARDIER**  
1001, Avenue J-A Bombardier, Valcourt

• Présentation de près de 30 ans d'exploration dans le domaine du design d'équipements de transport.  
Tous les jours, 10h à 17h.  
Jusqu'au 1er février 2004.  
Info: (450)532-5300

## EXPOSITIONS À SHERBROOKE

**ARTAZO**  
88, Wellington Nord, Sherbrooke  
• Oeuvres de plus d'une trentaine d'artistes. Cartes de peinture québécoise. Collection de bijoux signée Jeannine Bourret.  
Mardi, mercredi, 10h à 17h30; jeudi, vendredi, 10h à 21h; samedi, dimanche, 13h à 16h.  
Info: (819) 562-0220

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE**  
420, Marquette, Sherbrooke  
• Exposition des créations artistiques des élèves inscrits en Art et Culture aux écoles Mitchell/Montcalm.  
Jusqu'au 8 janvier.  
• Exposition de livres sur le thème de Noël, secteur des jeunes.  
Jusqu'au 15 janvier  
• Heure du conte pour les jeunes de 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent, les mercredis et samedis, 10h30 et 13h30  
La Bibliothèque sera fermée les 1er et 2 janvier.  
Lundi, jeudi, vendredi, 12h à 20h30; mardi, mercredi, 10h à 17h; samedi, 10h à 16h30.  
Info: (819)821-5596

**CAFÉ PIERRE JEAN JASE**  
550, Montréal, Sherbrooke  
• Exposition intitulée «Eaux... en couleurs», photographies encadrées de sable, roches ou bois par Lucie Pellerin.  
Jusqu'à la mi-janvier  
Info: 829-5927

**COLLÈGE DU SACRÉ-COEUR**  
155, Belvédère Nord, Sherbrooke  
• Huiles de Caroline Jolin.  
Jusqu'au 9 janvier.  
Lundi au vendredi, 8h30 à 16h30.  
Info: (819) 569-9457

**GALERIE HORACE**  
74, Albert, Sherbrooke  
• «Les Valises», projet de Praxis art actuel.  
• «Parcelles de l'A.M.H.», oeuvres de Tanya St-Pierre.  
Mercredi au vendredi, 12h à 17h; samedi,

dimanche, 13h à 17h.  
Info: (819) 821-2326

**GALERIE LE TRAIT D'ART**  
Promenades King, mail intérieur, Sherbrooke  
• Exposition collective de 22 artistes  
Jusqu'au 24 janvier.  
Mercredi, jeudi, vendredi, samedi, 11h à 17h.  
Info: (819)562-9211

**LE VIEUX-COLOMBIER**  
255, boulevard Jacques-Cartier sud (Le Cartier)  
• Oeuvres du pastelliste Denis Joubert.

**MIGNEAULT F M, ATELIER GALERIE L'ÉCOSSAIS**  
160, du Québec, Sherbrooke  
• Oeuvres de Yvon Breton, Marcel Delorme, Jean-Pierre Dennis, Stuart Main, Albric Soly, Louis Tremblay.  
Sur rendez-vous.  
Info: (819) 821-4032

**PIERRE BEVILACQUA GALLERIA 2520**  
2520, Portland, Sherbrooke  
• Oeuvres de Tom Hopkins, Jacques Payette.  
Sur rendez-vous.  
Info: (819) 564-6033

**PUB KING HALL**  
286, King Ouest, Sherbrooke  
• Les photographes Pierre et Frédéric Veilleux présentent leurs meilleurs clichés de la fête de la St-Patrick's à Montréal, édition 2003.  
Info: (819) 822-4360

**SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS-DE-L'EST**  
275, Dufferin, Sherbrooke  
• «Ma généalogie, une histoire à découvrir».  
• Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire.  
Mardi au samedi, 13h à 17h; mercredi, 19h à 22h.  
Info: (819) 821-5414

## EXPOSITIONS EN RÉGION

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, GALERIE D'ART**  
351, boul. St-Luc, Asbestos  
• Oeuvres de Nicole Poisson-Desharnais, artiste-peintre, et Jean Lambert, collec-

tionneur de Jésus en cire.  
Jusqu'au 5 janvier.  
Info: (819)879-2987

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARDOISE**  
5, Belmont, Richmond  
• «200 millions d'années avant les dinosaures»  
Info: (819) 826-3313

**GALERIE DES ARTISTES DU CANTON**  
30, Place du Commerce, Magog  
• Exposition des huiles et aquarelles des artistes fréquentant les ateliers de Pierre Jeanson.  
• Petits formats de la Galerie.  
Jusqu'au 31 décembre.

**BIBLIOTHÈQUE DE NORTH HATLEY**  
• Exposition de Noël: tableaux, art naïf, miroirs, meubles, poterie, couronnes, angelots en vitrail de M. Biron.  
Jusqu'au 3 janvier  
Info: (819)842-2110

**GALERIE COURANT D'ART**  
1010, Principale, Richmond  
• «Ombre in Temporelle», oeuvres de David Gauthier.  
Jusqu'au 31 janvier.  
Mardi et mercredi, 13h à 19h30, et sur rendez-vous.  
Info: (819)826-2488.

**LE PETIT BONHEUR**  
162, Miquelon, St-Camille  
• «Cheminement d'appartenance», huiles sur toile et monotypes sur papier, oeuvres de Réal Tétreault.  
Jusqu'au 1er février.  
Info: (819)828-2664

**ESPACE CULTUREL DRAINVILLE**  
980, rue St-Joseph, Valcourt  
• Exposition sur l'horlogerie au Québec et à Valcourt.  
Une oeuvre de Normand Toupin, sculpteur.  
Mercredi au vendredi, 13h à 17h.

**MAISON-LAPLANTE: GALERIE LE HARFANG**  
280, 9e Avenue, Weedon  
• Exposition des oeuvres d'artistes peintres amateurs et professionnels de Weedon.  
• Salon de la Société d'histoire  
• Exposition d'oiseaux naturalisés



**Des livres pour le réseau de bibliothèques**  
Le Centre régional de services aux bibliothèques publiques de l'Estrie tenait récemment sa vente annuelle de livres usagés aux Terrasses Rock Forest. L'opération a permis de recueillir des sous qui seront réinvestis dans l'achat de nouveaux livres pour les citoyens des 43 municipalités desservies par le Réseau.

Vins

# Dupéré-Barrera: quels beaux vins!



**Jacques Benoit**  
jbenoit@lapresse.ca  
LA PRESSE

**P**resque partout en France, il devient à peu près impossible d'acheter des vignes, tant les prix ont augmenté. «Les prix flambent», répète-t-on.

Même dans des vignobles, tels le Languedoc, où les prix sont longtemps restés raisonnables, l'hectare de vignes coûte de plus en plus cher.

«Pour les appellations prestigieuses ou les grands crus, il ne faut pas y penser. Le moindre hectare de vignes se négocie à coup de millions d'euros. Même les appellations les plus modestes flambent. Exit donc la propriété», écrit Bernard Burtschy, dégustateur et journaliste, dans l'édition GaultMillau Le Vin 2004 de ce magazine.

Autrement dit, et à moins d'acheter quelque chose dans des vignobles obscurs et dépourvus de toute notoriété, il faut être riche pour faire l'acquisition de quelques hectares de vignes.

Que faire alors... si on a la passion du vin?

La Québécoise Emmanuelle Dupéré, qui est diplômée en commerce, 30 ans, et l'ingénieur-géologue Laurent Barrera, 37 ans, ont tourné la difficulté en fondant en 2001 leur propre maison de négoce, à Toulon, en Provence.

Soit qu'ils achètent des raisins de vignobles et qu'ils vinifient eux-mêmes, soit qu'ils surveillent de très près les vinifications conduites par les vigneronnes.

Leur société -Dupéré-Barrera- à peu près totalement inconnue au Québec, mais déjà réputée outre-Atlantique, produit ainsi plus d'une dizaine de vins d'appellations telles que Bandol, Costières de Nîmes, Côtes du Rhône Villages, Coteaux du Languedoc, Châteauneuf-du-Pape, Côtes de Provence, etc.

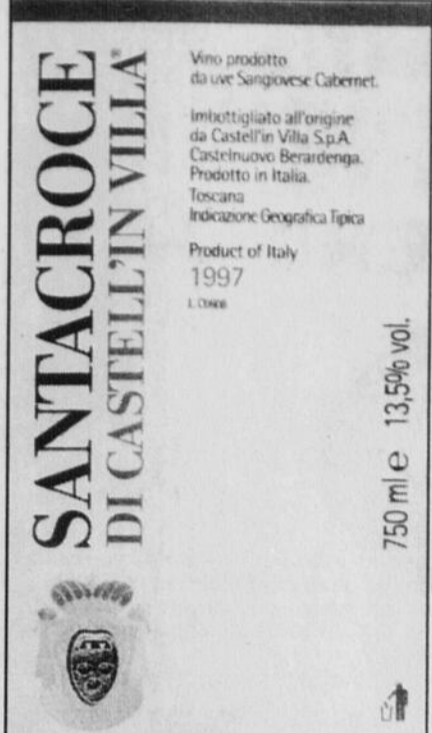
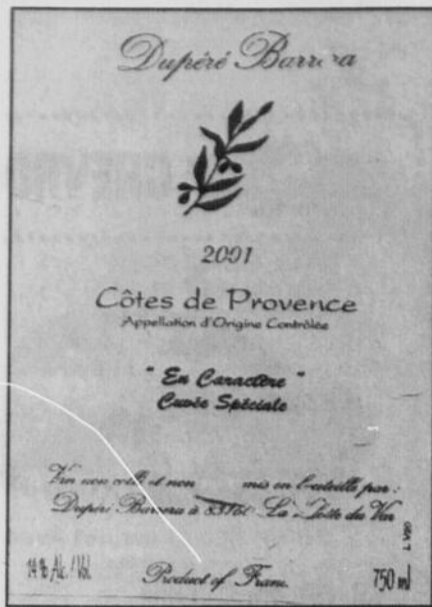
Et même s'ils ne sont pas propriétaires des vignes, ils s'arrangent pour que le tout soit fait selon leurs exigences.

Ainsi, expliquaient-ils lors d'une dégustation de certains de leurs vins la semaine dernière (ils passent les Fêtes à Québec, dans la famille d'Emmanuelle Dupéré), ils n'utilisent pas de levures sélectionnées, produites par des sociétés commerciales, pour faire fermenter leurs vins, et ne laissent donc agir que les levures naturelles, présentes sur les peaux des raisins; ils n'ajoutent pas de sucre aux moûts (c'est la chaptalisation) pour relever le degré alcoolique des vins; enfin, ils s'interdisent d'acidifier, c'est-à-dire d'ajouter de l'acide tartrique au moût comme cela se fait souvent.

Bref, tout naturel...

Les deux jeunes producteurs, qui se sont connus lors d'un voyage au Québec de Laurent Barrera, qui est français, sont également très soucieux de l'élevage de leurs vins.

Pour cela, ils rachètent à d'autres domaines, certains très réputés, dont la Romanée-Conti, en Bourgogne, et le Saint-Émilion Château Tertre-Roteboeuf, des barriques qui ont déjà servi.



Aujourd'hui mari et femme, enfin, tous deux ont étudié l'œnologie à la faculté d'Oenologie de Bordeaux et sont titulaires du Brevet de technicien agricole (BTA).

Enfin, ils ont réussi à acheter de la vigne, d'abord une première parcelle en 2002, puis une autre cette année, dans l'appellation Côtes de Provence, et ont constitué ainsi leur propre domaine, le Clos de la Procure, d'une superficie de cinq hectares.

Certains, mais certains seulement, sont disponibles en importation privée, c'est-à-dire chez leur agent au Québec, le Maître de Chai. Autrement dit, il n'y en a aucun de vendu en ce moment par la SAQ.

Mais... il faut souhaiter qu'ils le soient dans un avenir prochain, quoique la production de leur société ne dépasse guère les 20 000 bouteilles par an.

Les traits caractéristiques de leurs vins: le fruit est pur, séduisant, avec de l'éclat et de beaux arômes de fruits noirs qu'on retrouve de l'un à l'autre, et qui font que tous les vins, aux tannins bien serrés, ont un air de famille.

«On nous le dit souvent», signalait Emmanuelle Dupéré, après que j'en eus fait l'observation.

Même le Châteauneuf-du-Pape Vieilles Vignes 2001, élaboré avec 100 % de Grenache, un peu rude comme tout Châteauneuf-du-Pape et qui a en même temps de la distinction, se présente avec ces arômes. Très beau Châteauneuf-du-Pape. 41,75\$, ★★★(★) \$\$\$\$\$, 5-6 ans.

Premier vin goûté, le Costières de Nîmes 2001, fait avec 90 % de Syrah et 10 % de Grenache, un peu plus que moyennement corsé, tannique, avec

quelque chose d'un peu sauvage, sans être décevant, n'était pas du niveau de ceux qui allaient suivre. Épuisé. ★★★(★) \$\$, 1-2 ans sans doute.

Élaboré avec les mêmes cépages et dans les mêmes proportions, les Côtes du Rhône Villages 2001, à la belle robe pourpre-prune, dense, aux tannins fermes et serrés, et du niveau de bien des Châteauneuf-du-Pape, est pour sa part un véritable régal. Il est malheureusement épuisé lui aussi. ★★★(★), 4-5 ans environ.

Côtes de Provence 2001 (un tiers Syrah, un tiers Mourvèdre et un tiers Cabernet Sauvignon): le vin est relativement corsé, équilibré, avec des tannins compacts et bien enrobés, sans le côté un peu rude du précédent. Très beau aussi. 25,75\$, ★★★(★) \$\$\$, 4-5 ans également.

De son côté, le Bandol 2000, dans lequel n'entre que du Mourvèdre, est un vin corsé, légèrement iodé au nez comme tant de Bandols, aux larges épaules, très compact et même un peu austère, qui tiendra la route plusieurs années. Du sérieux... 36\$, ★★★(★) \$\$\$\$\$, 6-7 ans au moins.

Enfin, mais je ne les ai pas goûtés, leur agent au Québec (514-849-7555) a également de leur Coteaux du Languedoc 2001 (25,75\$), la cuvée courante de leur Châteauneuf-du-Pape 2001 (41,75\$) et leur Rivesaltes 2000 (32,75\$), le Rivesaltes étant, rappelons-le, un vin muté (auquel on ajoute de l'alcool, comme pour les portos) et sucré.

## D'autres vins

À en juger par les arômes de vanille

de son après-goût, on jurerait qu'il est boisé, mais... il ne l'est pas, puisque son élevage est fait en cuves d'acier inoxydable.

Vin rouge du Portugal, élaboré avec uniquement du Periquita, lequel est un cépage local, le Palmela 2000 Romeira Caves Velhas, à la robe grenat-pourpre légèrement tuilée, et donc en cours d'évolution, se présente avec un bouquet de fruits rouges très mûrs, relevé de ce qui semble être des notes boisées particulières. Plus que moyennement corsé, il a un bon goût de fruit, et des saveurs encore là... particulières, sur des tannins sans dureté. Fort bon à sa manière.

S, 904086, 15,25\$, ★★★(★) \$(S), à boire, 2-3 ans.

Élaboré lui aussi avec un seul cépage -le Sangiovese-, le Chianti Classico 2000 Rieci, qui pourra fort bien accompagner la dinde du jour de l'An, est un superbe chianti, au bouquet de bonne ampleur, nuancé, relevé de notes boisées-épiciées. Et la bouche suit, avec du corps, de belles saveurs franches, et des tannins fermes, mais sans rugosité. Savoureux.

S, 134833, 28,75\$, ★★★(★) \$\$\$\$(S), à boire, 5-6 ans.

Il coûte beaucoup plus cher, mais -circonstances atténuantes, si je puis dire-, c'est un grand vin de Toscane, fait avec principalement du Sangiovese (90 %) et un peu de Cabernet Sauvignon (10 %), puis élevé plus de 24 mois en fûts de chêne français.

Chose à signaler: ce vin, à savoir le Toscana IGT 1997 Santacrocce di Castell'in Villa, n'est produit que dans les grands millésimes. Son producteur n'a fait ainsi, dans la précédente décennie, que du 90, du 95 et celui-ci.

Très coloré, presque opaque, son bouquet est profond, très mûr, quoique sans rien de surmûri, complexe, le fruit dominant largement les notes boisées-épiciées. La bouche est à la hauteur, charnue, opulente, corsée, avec des saveurs pleines d'éclat et des tannins solides, mais gras et enrobés. Et le tout sans excès de concentration. Magnifique!

S, 869438, 72\$, ★★★★★(★) \$\$\$\$\$, à boire, 7-8 ans au moins.

### La notation

- ★ — Vin correct;
- ★★ — Bon;
- ★★★ — Très bon;
- ★★★★ — Excellent;
- ★★★★★ — Exceptionnel;
- (★) — Égale une demi-étoile.

### La règle

- Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix.
- Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.

- C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales, et S désigne les vins «spécialités», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

## La clémentine, délicieux fruit du hasard

Simone Estran(AP)

PARIS

**Q**uelles nous viennent de Corse, d'Espagne ou du Maroc, les clémentines ensoleillent nos tables hivernales. Elles gardent, de l'époque où elles étaient considérées comme de précieux cadeaux à Noël, une véritable dimension festive.

Obtenu en 1902 dans un orphelinat agricole en Algérie, la «clémentine» a été baptisée de ce nom en l'honneur du frère Clément, qui en dirigeait alors les vergers. Le succès de cette nouveauté fut presque immédiat et elle s'imposa avec force tout autour du bassin méditerranéen.

Issu d'un semis de hasard, cet extraordinaire petit fruit est un croisement naturel entre une fleur de mandarinier et du pollen d'oranger. De ce mariage est née une graine qui a été semée parmi d'autres graines de mandariniers à Misserghin, près d'Oran. Plus tard, le père Clément isolait un arbre aberrant ne ressemblant nullement à un mandarinier. A sa première récolte, il découvrit des fruits bien plus colorés que la mandarine, à la saveur douce et musquée.

Le succès de ce «petit fruit» est lié à ses caractéristiques intéressantes: absence de pépins en plantations pures, bonne coloration et saveur, longue période de commercialisation.

Plusieurs variétés de clémentines existent:

- la «Fine»: clémentine d'origine (Algérie) arrivée en Corse en 1925. L'Espagne a créé une variété dont le fruit, plus petit (5cm), a une très bonne teneur en jus. Également produite au Maroc.
- l'«Oroval» (Espagne): apparue aux alentours de 1950, au jus légèrement plus acide.
- la «Nules»: 1953, tire son nom d'un village en Espagne, meilleur équilibre sucres/acides.
- l'«Hernandine» (Espagne): 1966, la peau du fruit mûr peut garder des traces de vert.
- la «Marisol» (Espagne, Maroc): 1970, variété précoce se récoltant la peau encore teintée de vert.
- l'«Oronules» (Espagne): 1970 également.

Les clémentines dites tardives telles que «Clémenville», «Fortuna» et «Afouret» sont en fait des hybrides et ne sont donc pas véritablement des clémentines.

Comme les autres agrumes, la clémentine est une bonne source de vitamine C (41mg/100g), mais aussi de calcium (26mg), assimilé de façon optimale par l'organisme. Elle contient des flavonoïdes protecteurs dont l'effet est renforcé par la présence de caroténoïdes et de vitamine E (0,55mg).

Deux clémentines, ne représentant que 50kcal environ mais dont la densité nutritionnelle est élevée, sont une alternative intéressante au grignotage. En comparaison, un cake individuel ou 30g de biscuits apportent 120 à 150kcal.

Les clémentines craignent la déshydratation (leur peau est beaucoup plus fine que celle de l'orange) et le développement des moisissures, qui la rendent inconsommable.

# Avez-vous une réservation?

**Casa du Spaghetti**  
= moules =  
346-2911  
Poulet et crevettes  
à saveur internationale

**Auberge du petit sabot**  
Spécialités:  
Roast beef et  
filet mignon  
Brunch du dimanche  
déjeuner-dîner  
10 h à 14 h

**Restaurant Chez Lina**  
NOUVEAU!  
Fine cuisine vietnamienne  
Appportez votre vin  
900, rue King Ouest  
565-7071  
Bienvenue!

**Le Mi-Vallon**  
Savourez la qualité  
Déjeuner santé - Dîner ensoleillé  
Menu du soir - Fruits de mer  
4857, boul. Bourque Rock Forest  
323-7909

**Restaurant DA LEONARDO**  
Pâtes maison  
Cuisine italienne  
563-1277  
332, rue Marquette  
Stationnement à l'arrière dès 17 h

**RESTAURANT Le Grillardin**  
Les poissons grillés...  
épatants!  
Place Paton  
822-8919

**Le Saint-Malo**  
Spécial dimanche soir  
Moules et frites 6,95 \$  
Côtes levées 8,95 \$  
255, boul. Jacques-Cartier  
821-3311

GENERAL  MOTORS  
Canada

**TOUT LE  
MONDE GAGNE!  
ON VOUS ATTEND.**

*Décrochez*  
**VOTRE GM**



Revoici le concours «*Décrochez votre GM*» qui vous donne la chance de **GAGNER VOTRE VÉHICULE** ou jusqu'à 10 000 \$ de réduction à l'achat ou à la location sur presque tous les véhicules 2003 et 2004.\*

**Maintenant jusqu'au 12 janvier 2004**

**DÉCROCHEZ  
VOTRE VÉHICULE**

**10 000\$**  
DE RÉDUCTION

**5 000\$** **2 500\$** **2 000\$**  
DE RÉDUCTION DE RÉDUCTION DE RÉDUCTION

**1 500\$**  
DE RÉDUCTION  
GARANTIE  
SUR MODÈLES 2003†

**750\$**  
DE RÉDUCTION  
GARANTIE  
SUR MODÈLES 2004†

LES RÉDUCTIONS  
MINIMUM DIMINUERONT  
À PARTIR DU 4 JANVIER†

**PLUS**

**0%**

**FINANCEMENT  
À L'ACHAT**

Jusqu'à 48 mois sur les 2004.  
Jusqu'à 60 mois sur les 2003.  
Sur presque tous les modèles.\*



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. \*Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Cavalier (1JC37/R7A ou 1JC69/R7A), Alero (3NK69/R7A), Aveo (1TD69/1SA), Venture (1UN16/R7A) et Silverado à cabine allongée (C015753/R7F). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Silverado : 30 mois) avec versement initial ou échange équivalent : Cavalier (2 436 \$), Alero (2 953 \$), Aveo (2 184 \$), Venture (3 281 \$) et Silverado à cabine allongée (4 237 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ et de km après 80 000 km à l'exception du Silverado à cabine allongée, frais de 12 ¢ après 50 000 km. \*\*Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité oignée à la livraison. †Aucun achat requis. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs dans leur province de résidence. Les participants du Québec recevront soit le crédit d'achat minimum ou l'un des prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas; 12 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 23 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 116 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$; et 874 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$. Aussi, 8 autres grands prix seront attribués au hasard parmi toutes les provinces. À partir du 4 janvier 2004, le crédit d'achat minimum passera de 1 500 \$ à 1 000 \$ sur les modèles 2003 et de 750 \$ à 500 \$ pour les modèles 2004. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 12 janvier 2004. Les prix et les crédits d'achat ne peuvent s'appliquer qu'à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules 2003 et 2004 achetés et livrés au plus tard le 12 janvier 2004. Les prix comprennent les taxes applicables. Le nombre de crédits d'achat ne peut pas dépasser le nombre de véhicules achetés. Les offres s'appliquent aux modèles SSR de Chevrolet 2003/2004, aux camions série W et poids moyens 2003/2004 et aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupees 2003/2004. Le concours ne s'applique pas non plus aux camionnettes et châssis-cabine 2003/2004 série C-K 2500/3500 à cabines régulière, allongée et multiplace, à l'exception des modèles avec CBP. L'offre à 0 % de financement à l'achat ne s'applique pas non plus au modèle Corvette de Chevrolet 2003/2004. Les modèles Aveo, Optra et Epica de Chevrolet 2004 sont offerts à un taux de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 36 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Modèles 2003 offerts en quantité limitée. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.

 **CHEVROLET**



2004 Chevrolet Aveo  
4 portes

**159\$/mois**  
Terme de 48 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

PLUS RÉDUCTION «*DÉCROCHEZ VOTRE GM*»

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur DACT 4 cyl. 1,6 L de 103 HP • Transmission manuelle 5 vitesses
- Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Radio AM/FM et 4 haut-parleurs

ET BIEN PLUS



2004 Oldsmobile Alero  
4 portes

**229\$/mois**  
Terme de 48 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

PLUS RÉDUCTION «*DÉCROCHEZ VOTRE GM*»

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur ECOTEC 4 cyl. d'aluminium 2,2 L de 140 HP • Transmission automatique 4 vitesses • Groupe Style Alero incluant : siège conducteur ajustable en hauteur à réglage électrique, aileron, roues de 16 po en aluminium peint argent • Climatiseur

ET BIEN PLUS



2004 Chevrolet Cavalier VL  
2 et 4 portes

**169\$/mois**  
Terme de 48 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

PLUS RÉDUCTION «*DÉCROCHEZ VOTRE GM*»

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur ECOTEC 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses
- Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Aileron sur le modèle 2 portes

ET BIEN PLUS



2004 Chevrolet Silverado  
à cabine allongée

**399\$/mois**  
Terme de 30 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

PLUS RÉDUCTION «*DÉCROCHEZ VOTRE GM*»

- Moteur V8 Vortec 4800 de 285 HP • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Freins à disque avec système ABS aux 4 roues • Climatisation à deux zones • Pont arrière autobloquant

ET BIEN PLUS



2004 Chevrolet Venture  
Maxi Valeur

**229\$/mois**  
Terme de 48 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

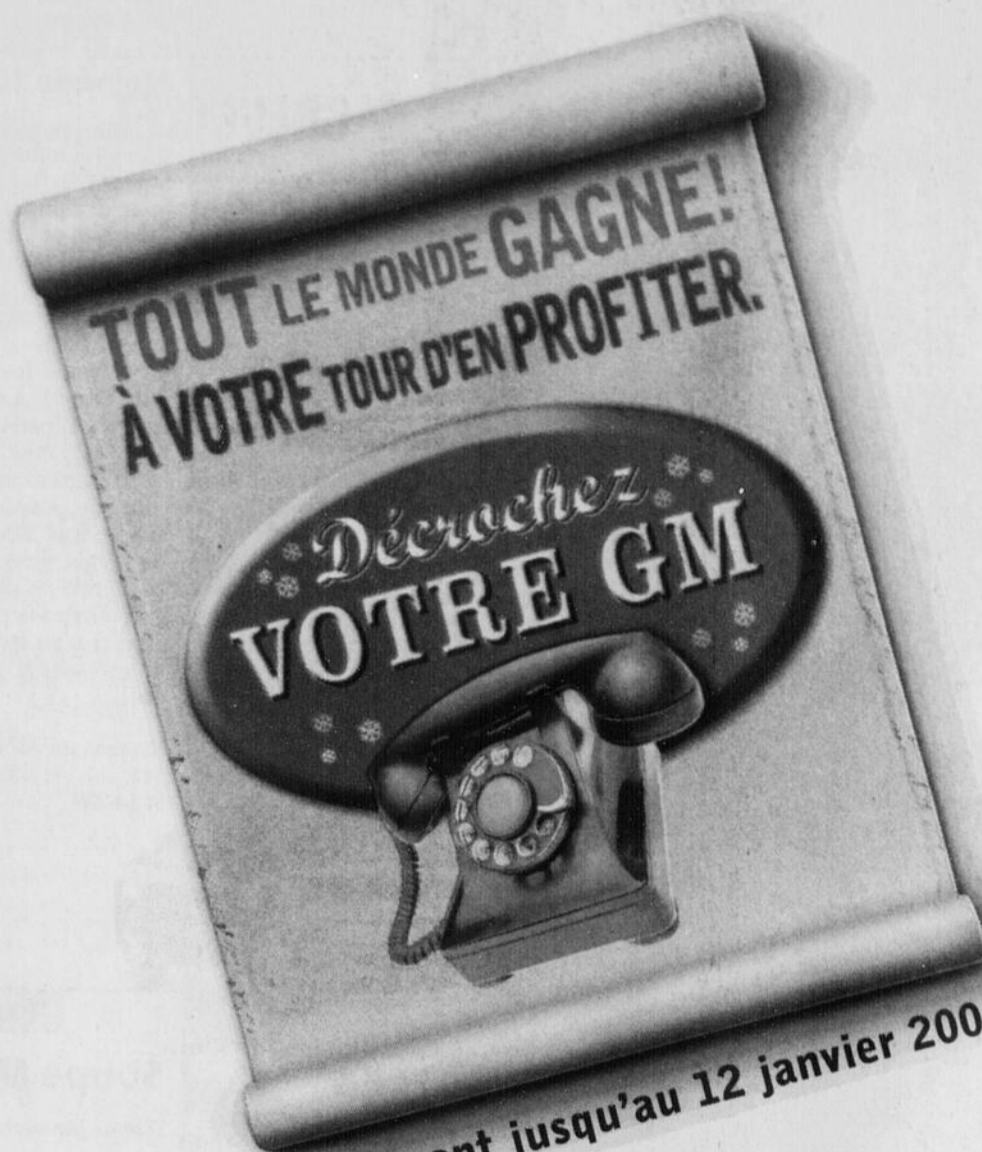
PLUS RÉDUCTION «*DÉCROCHEZ VOTRE GM*»

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Transmission automatique électronique 4 vitesses
- Climatiseur et lecteur CD • Portes électriques avec télédéverrouillage

ET BIEN PLUS

**BIEN PLUS**



GENERAL  MOTORS  
Canada

Maintenant jusqu'au 12 janvier 2004.


  
**DÉCROCHEZ**  
 VOTRE VÉHICULE

**10 000\$**  
 DE RÉDUCTION

**5 000\$**  
 DE RÉDUCTION

**2 500\$**  
 DE RÉDUCTION

**2 000\$**  
 DE RÉDUCTION

**1 500\$**  
 DE RÉDUCTION

**GARANTIE**  
 SUR MODÈLES 2003\*

**750\$**  
 DE RÉDUCTION

**GARANTIE**  
 SUR MODÈLES 2004\*

 LES RÉDUCTIONS MINI-  
 MUM DIMINUERONT  
 À PARTIR DU 4 JANVIER.\*

## Félicitations à nos gagnants! Encore plusieurs prix à gagner...


 Éric St-Amand, Charlesbourg  
**Gagnant d'un**  
**Avalanche de Chevrolet\***

 Louis-Marie Savard, Chicoutimi  
**Gagnant de 10 000\$**  
**de réduction\***

 Guy St-Onge, Granby  
**Gagnant de 10 000\$**  
**de réduction\***

 Réjean Harvey, Saint-Félicien  
**Gagnant de 5 000\$**  
**de réduction\***

 Marie-Claude Duperré, Beauport  
**Gagnante de 5 000\$**  
**de réduction\***

**GAGNANTS DE 2 500\$ DE RÉDUCTION\*** • DENISE GODON, MIRABEL • GARY HEATER, MONTRÉAL • DOMINIC GAUVREAU, MANIWAKI • ÉVA SULTAN, MONTRÉAL • JEAN-FRANÇOIS MARCHAND, VAL-BÉLAIR • JOËL BILODEAU, DORVAL • JACQUES BOUDREAU, MATAGAMI • MARINA HERVIEUX, BETSIAMITES • MARGUERITE BERTRAND, MONTRÉAL • CLAIRE GAGNÉ, TADOUSSAC • HUGO CYR, NEW-RICHMOND • **GAGNANTS DE 2 000\$ DE RÉDUCTION\*** • DOMINIQUE PAQUIN, CHAPAIS • LUCIE MÉNARD, GRANBY • SCOTT SANDEL, SAINT-LAMBERT • LAURETTE SOULAM, MONT-LAURIER • DENISE LABERGE, JONQUIÈRE • ALAIN CYR, PRÉVOST • JEAN-CLAUDE VIOLA, BOUCHERVILLE • GERMAIN ARSENEAULT, LAVAL • REBECCA IGLESIAS, SAINT-LÉONARD • JOSÉE DUPUIS, SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME • MARTIN CLOUTIER, SAINT-ANDRÉ • MARTIN BLAIS, SAINT-JEAN • JOCELYNNE ST-JACQUES, AYLME • MARC-ANDRÉ BESSETTE, NEUFCHÂTEL • RONALD BARIL, SAINT-EUGÈNE-DE-GUIGUE • JEAN-ROBERT LEBLANC, BROSSARD • GORDON BALLS, LONGUEUIL • MARCO TERRIEN, SAINT-JÉRÔME • DIANE LALONDE, MONTRÉAL • MARCEL CHOUINARD, JONQUIÈRE • MICHEL HÉBUT & SONIA LAFLAMME, FLEURIMONT • JOCELYN LÉPINE, ACTON-VALE • JEAN-CLAUDE AUDIL, JONQUIÈRE • ÉRIC COUTU, BOISBRIAND • MARIETTE CHASSÉ, MONT-JOLI • CLAIRE GENEST, GATINEAU • ANTOINE BOIVIN, MONTRÉAL • ANTOINE BOIVIN, MONTRÉAL • JACQUES BELLEMARE, BÉCANCOURT • LOUISE BÉDARD, LAVAL • YVES GARNEAU, RIVIÈRE-DU-LOUP

**PONTIAC**  
**BUICK**  
**GMC**

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit.

\*Aucun achat requis. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs dans leur province de résidence. Les participants du Québec recevront soit le crédit d'achat minimum ou l'un des prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas : 12 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$ ; 23 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$ ; 116 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$ ; et 874 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$. Aussi, 8 autres grands prix seront attribués au hasard parmi toutes les provinces. À partir du 4 janvier 2004, le crédit d'achat minimum passera de 1 500 \$ à 1 000 \$ sur les modèles 2003 et de 750 \$ à 500 \$ pour les modèles 2004. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 12 janvier 2004. Les prix et les crédits d'achat ne peuvent s'appliquer qu'à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules 2003 et 2004 achetés et livrés au plus tard le 12 janvier 2004. Les prix comprennent les taxes applicables. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. La bonne réponse à une question d'habileté mathématique est requise pour gagner un prix. Une seule participation par personne. Voyez votre concessionnaire GM, visitez [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou composez le 1 800 463-7483 pour connaître les chances de gagner ou le règlement complet du concours. Le concours ne s'applique pas aux modèles Cadillac 2003/2004, SSR de Chevrolet 2003/2004, Hummer 2003/2004, aux camions série W et poids moyens 2003/2004, aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2003/2004 et aux camionnettes et châssis-cabine 2003/2004 série C-K 2500/3500 à cabines régulière, allongée et multiplace, à l'exception des modèles avec C6P. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Modèles 2003 offerts en quantité limitée. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

 Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.

**CHEVROLET**  
 Oldsmobile

# Culture et goûts du Japon

Le Momiji veut faire connaître plus que ses sushis



**Daniel Forgues**  
dforgues@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

**M**ariée à une japonaise depuis 1995, Dominique Martineau est revenu dans sa ville d'origine, Sherbrooke, il n'y a pas si longtemps, après avoir vécu dans l'Ouest canadien.

Il a rencontré Migiwa Takagi dans la région de Banff, en Alberta, alors qu'il conduisait des autobus touristiques; elle, elle faisait l'animation pour les touristes japonais.

À Sherbrooke, Migiwa a tenté d'enseigner sa langue maternelle, «mais la demande n'est pas forte», concède-t-elle.

De là, avec son époux, l'idée d'ouvrir un tout petit resto typiquement japonais avec une amie de longue date, Mika Katashaa ayant aussi vécu et travaillé dans un restaurant dans l'Ouest canadien.

L'idée a vite fait son chemin et c'est dans les locaux de l'ancien restaurant Antoine, rue Frontenac, que le trio a investi pas moins de 80 000 \$; le 6 octobre, le restaurant Momiji ouvrait donc officiellement ses portes.

Pourquoi Momiji? «Parce que c'est un érable japonais, l'érable étant notre emblème national au Canada», répond tout de suite M. Martineau qui conduit toujours des autobus, pour Limocar cette fois-ci.

Avec ses 22 places, le Momiji fait plutôt intime et le trio propriétaire mise déjà sur la formule du menu «prêt à emporter».

## Bien plus que du sushi

Au menu régulier, on trouve certes une dizaine de variétés de sushis, dont quelques-unes à l'intention des végétariens; caviar, saumon, crevettes, thon, tofu, tous les ingrédients y passent.

Et ce sont les deux partenaires d'origine japonaise qui se mettent à la tâche tous les matins afin de préparer ces sushis.

Ils sont toujours frais du jour.

«Oui, le sushi est un mets typique du Japon, mais manger japonais, c'est bien plus que du sushi», précise M. Martineau.

«Car ici, on se donne comme mission de faire connaître la culture et les goûts du Japon, on veut faire découvrir les autres spécialités de ce pays».

Dans un menu simple, on trouve donc quelques spécialités, comme le Niku Jaga (un ragoût de boeuf, patates, oignons, carottes, soya), des croquettes légumes (patates, oi-



Les trois propriétaires du nouveau restaurant Momiji sont à l'oeuvre dès le matin, en préparant des sushis. Dans l'ordre, Mika Katashaa, Dominique Martineau et son épouse, Mika Takagi.

gnons, maïs et pois), du steak haché pané (boeuf, porc et oignons), des salades à la japonaise, etc.

## Moins de 10 \$

Pour un repas complet, on peut s'en tirer généralement à moins d'une dizaine de dollars et il ne faut pas se gêner pour demander les suggestions du jour ou poser des questions sur la préparation des aliments; les réponses viennent avec plaisir.

Chaque midi, le Momiji offre un spécial à 6 \$.

Même si le restaurant est ouvert depuis peu, il s'est vite développé une bonne clientèle, particulièrement à l'heure du midi.

L'établissement ne possède pas encore son permis de vente d'alcool et il faudra donc attendre un peu pour obtenir le saké dans ce nouveau resto.

Fermé les dimanche et lundi, le Momiji ouvre ses portes de 11 h 30 à 19 h du mardi au jeudi, puis de 11 h 30 à 20 h, le vendredi, et de 16 h à 20 h le samedi.

**Restaurant Momiji**  
143, rue Frontenac, Sherbrooke  
563-8989

## Secret du chef

### Soupe Miso

(soupe japonaise traditionnelle)

Pour deux personnes  
Faire bouillir un litre d'eau  
Ajouter un peu de Katsuo Dashi (bouillon de Bonite)  
Un peu de Miso (pâte de soja fermenté)  
Mélanger jusqu'à dissolution du soja  
Avant de servir, ajouter du poireau et des algues comestibles.

Mika Takagi  
Restaurant Momiji

DU 20 SEPTEMBRE 2003 AU 18 JANVIER 2004

## Faire parler les murs.

Pierre Gauvreau, œuvres choisies : 1976-2003

## La Proie des yeux.

Les Courriers et Les Squeegees,  
photographies de Yves Nantel

241, rue Dufferin (819) 821-2115 mbas@interlinx.qc.ca  
Du mardi au dimanche de 13 h à 17 h et jusqu'à 21 h le mercredi

Québec Sherbrooke La Tribune



## Remise du 22e prix culinaire Ovide-Boucher

La remise du 22e prix culinaire Ovide-Boucher 2003 a eu lieu le 26 novembre dernier au Pavillon du Vieux-Nord de l'école d'hôtellerie de la Commission scolaire de Sherbrooke. Mme Pierrette Bruneau (assise), veuve de M. Ovide Boucher, remet une plaque souvenir au récipiendaire du prix, M. Christophe Balayer. Les accompagnent sur la photo, M. Marcel Bureau, directeur général de la SSJB, Mme Micheline Dupuis, présidente de la SSJB du diocèse de Sherbrooke, et M. Rémi Bourgeois, mari actuel de Me Bruneau.

## Brasserie

# Resto

**Daniel Lapointe**

**Comptoir Express**

1110, Belvédère Sud  
564-9191



Votre petit repos du temps des Fêtes...  
manger sur place ou emporter.



**15 langoustines, riz et César**  
8,95 \$ À partir de 14 h  
+ taxes Tous les soirs

**10 crevettes à l'ail ou Buffalo**  
à l'achat de 5 \$ minimum, à partir de 14 h tous les soirs.

**20 crevettes à l'ail, riz et César**



**6,95 \$**  
À partir de 14 h  
+ taxes  
Tous les soirs

Un nouvel an à l'italienne... avec musique italienne

## Chez Benito

Un vrai décor et une ambiance italienne. Venez voyager avec nous.

Menu table d'hôte du 31 décembre et du 1er janvier.

### Entrées au choix

- Antipasto misto (Variété de poivrons marinés, viandes italiennes et légumes au grill).
- Formaggio di capra calda alle noci (Chèvre chaud au noix de Grenoble, saveur de trèfle).
- Terrina di cervo (Terrine de cerf et sa garniture).
- Raviolo al porcini (Ravili aux champignons porcini).
- Brodetto con cozze e vongole veracio (Soupe de poisson avec moules et petites palourdes).
- Carpaccio di filetto mignon e contorni (Carpaccio de filet mignon avec garniture) .....4,50 \$

Sorbetto al limone (Sorbet)

### Repas principal au choix

- 1. Penne rigate quattro gusti (Gorgonzola, thon, aubergine, zucchini, basilic, ail, tomates, huile d'olive) ..... 21,50 \$
- 2. Salmone alla grigliata limone (Saumon grillé sur lit de verdure et sauce limone légère) ..... 22,50 \$
- 3. Confit de canard aux saveurs de Toscane ..... 23,50 \$
- 4. Gamberi al perno (Crevettes, crème, pemo, poivre du moulin, persil) ..... 25,50 \$
- 5. Vitello Visconte (Escalope de veau, asperges, vin blanc, fond de veau, citron) ..... 27,50 \$
- 6. Filetto di manzo Rossini (Filet mignon, Rossini) ..... 28,50 \$
- 7. Carré d'agneau arrotato agli erbe (Carré d'agneau aux fines herbes et sauce Milano) ..... 34,50 \$

Café, thé, tisane

Menu pour enfants disponible

20, rue Merry Sud, Magog 843-9361

De l'information au divertissement

**La Tribune**  
vous accompagne au quotidien.

**Ben**



**Blondinette**



**Hagar l'horrible**



**Les filles aussi aiment les jeux vidéo**

**Presse Canadienne**  
QUÉBEC

Les filles adeptes des jeux vidéo, une activité traditionnellement associée aux garçons, n'ont pas peur de se frotter à ces derniers et tirent du même coup sur certains préjugés.

En ce samedi soir, la cafétéria du collège Édouard-Montpetit a pris l'allure d'une station spatiale. Baignée dans la lumière bleutée de 300 moniteurs, la génération Nintendo de Longueuil s'apprête à lutter contre le terrorisme mondial durant toute une nuit. Le jeu s'appelle Counter-Strike. Son but: former une escouade virtuelle pour désamorcer une bombe avant que ceux d'en face ne la fassent exploser.

Chaque partie dure cinq minutes, rythmée par le DJ à coups de MP3 piratés sur son ordinateur. Pizzas, canettes de Coke, sacs de couchage: ils ne repartiront que quand les meilleurs auront gagné.

Encore une de ces activités compulsives comme seuls les hommes en sont capables? Détrompez-vous. Dans cette mer de casquettes et de coiffures en brosse, cinq jeunes filles aux ordis décorés à la Hello Kitty se sont jointes au massacre pour la sauvegarde du monde libre.

C'est la première fois qu'elles se rencontrent à l'occasion de ce LAN party organisé par la Ligue québécoise du jeu en réseau. Mais elles jouent ensemble depuis un an, chacune dans sa chambre aux quatre coins du Québec.

«On joue presque tous les soirs», dit Marja, 18 ans, de Montréal. «On se retrouve aussi sur le chat pour préparer nos stratégies. Parfois il y a de la chicane, comme quand Lidia me lance une grenade et que je meurs, je trouve pas ça drôle! Mais on s'aime quand même.»

Selon la grenadière en question, la motivation des filles n'est pas différente de celle des gars. «Ça donne de l'adrénaline. Et puis c'est bon de jouer contre les gars et de les battre! Mais mes amis du cégep n'embarquent pas là-dedans.»

De fait, chacune des cinq filles de l'équipe est la seule de son école à participer à ces jeux virtuels. «Peut-être qu'elles sont trop gênées pour essayer», pense Marja. Izabel, venue de Gatineau, dit que ses copines ne la comprennent pas. «Elles disent juste que c'est plate!»

**Magasiner ou jouer**

«À mon école, ce ne sont que les gars qui jouent», approuve Laydiana, 17 ans. «Mes amis n'aiment pas ça. Leur truc, c'est le magasinage et le maquillage. Les gars sont plus le fun qu'elles!»

Même chose pour Natalie, 16 ans et déjà élue chef de l'équipe, qui habite à Saint-Georges-de-Beauce.

«Le magasinage des heures de temps, ça ne m'intéresse pas! J'ai deux frères et je me suis toujours tenue avec des garçons.

J'ai de la misère avec les filles.»

Voilà donc le point commun qui ressort après une heure passée avec cette équipe de charme: elles avouent toutes préférer la compagnie des gars. Et contrairement à ce que les mauvaises langues pourraient penser, elles ne sont pas des tom-boys!

Elles ont même une maturité étonnante, comme lorsque vient le temps de parler de la télévision — une des grandes drogues de la jeunesse, que le jeu vidéo, selon elles, peut remplacer de façon plus interactive. «Une seconde, t'as une annonce de femme anorexique, et la seconde d'après, c'est PFK. Je trouve la télé débile», lance Marja sans détour.

Alors que les filles reprennent le combat pour une nuit blanche, un adversaire masculin vient témoigner au nom de ses camarades. «Il faut dire aux gens que les gars sont fiers que ces filles aient percé à force de jouer. Elles sont capables d'égaliser les gars. Il suffit que les filles comprennent que la violence des jeux n'est pas réelle, et elles aimeront ça. Natalie, par exemple, elle adore la violence!»

**Drogues de gars**

Mais la génération Nintendo n'a pas le monopole des jeux vidéo. Certaines filles de la génération précédente, nées durant les années 70, jouent depuis l'époque des arcades des années 80 et de leurs combats géométriques en quatre couleurs. Des souvenirs que partagent affectueusement votre serviteur.

«J'ai eu mon premier ordi en 1984, un Commodore 64, se souvient Anick Bariteau, géographe-cartographe de 33 ans. Je jouais à plein de jeux. J'échangeais des cassettes piratées avec les garçons. J'y passais des soirées entières.»

Selon Anick, les filles aussi peuvent souffrir d'une dépendance aux jeux vidéo — un déclencheur de sérotonine, selon certains chercheurs. «Je repensais à mes nuits à Sim City pendant le jour. Je voyais un avion et ça me faisait penser à mon aéroport, je m'inquiétais pour ma ville de Sim City.» Mais la dépendance s'est apaisée depuis que son chum est parti de chez elle: il a emporté l'ordinateur avec lui. «Maintenant, je lis, j'ai une vie sociale, je bricole. J'ai fait un requin en papier mâché qui sort de mon mur, avec une gueule de quatre pieds de long.»

Vicky Pelletier, 27 ans et étudiante en littérature comparée, a noyé ses prêts et bourses dans Everquest durant une année entière. «Quand j'ai commencé, je n'ai plus arrêté. J'y ai passé 24 heures d'affilée dès ma première journée. Puis j'ai joué de 1998 à 2002, du matin au soir. C'est dangereux comme une drogue. Un jour, j'ai ramené mon personnage de druide dans son village natal, et j'ai arrêté.»

Vicky a même échangé son personnage virtuel contre un personnage romanesque, grâce à son amie écrivaine, Marie-Hélène Poitras. Elle a publié une nouvelle inspirée du «vice» de Vicky dans la revue Moebius de septembre 2003.

**Le mot perdu**

LE TRAVAIL - Un mot de 8 lettres

E	R	E	V	I	R	E	M	E	R	C	I	E	R	L
R	R	B	C	E	T	E	L	N	O	I	R	E	U	E
I	E	E	S	O	N	N	S	A	I	M	L	M	E	R
A	L	S	N	S	T	T	E	S	I	B	U	R	O	I
R	I	E	U	N	E	T	E	R	A	C	R	E	E	R
T	E	N	C	E	A	X	E	E	P	T	O	U	E	C
O	R	T	G	O	T	T	R	S	V	P	O	S	T	E
R	I	I	R	R	N	G	U	S	A	R	A	P	E	R
C	P	T	A	I	A	G	D	I	E	C	O	L	E	E
H	R	I	T	A	B	T	E	V	Q	E	G	C	T	N
O	I	S	I	V	E	U	A	U	U	N	N	L	U	T
N	M	E	T	I	E	R	E	V	I	O	A	T	D	R
N	E	M	R	R	G	R	R	R	P	G	G	E	E	E
E	L	E	V	E	R	E	F	F	E	C	T	I	F	E
R	F	R	R	R	A	T	E	L	E	R	E	P	O	S

- |          |         |           |            |
|----------|---------|-----------|------------|
| AGREABLE | EQUIPE  | PIGE      | SACQUER    |
| APPRENTI | ETUDE   | PONCER    | SEMER      |
| BATIR    | EXTRA   | POTASSER  | SOCIALE    |
| CASER    | FERIE   | PRIME     | SUER       |
| CGT      | GRAVER  | RAPER     | TANNER     |
| CONGE    | INGRAT  | RATELER   | TISSER     |
| CORVEE   | INTERIM | RELIER    | TORCHONNER |
| COTTE    | LEGAL   | REMERCIER | TRAIRE     |
| CREER    | METIER  | RENTREE   | TURBIN     |
| CUMUL    | NOIR    | REPOS     | VENTE      |
| ECOLE    | OEUVRE  | RETENUE   | VIRER      |
| ECRIRE   | OISIVE  | RETRIBUER | VISSER     |
| EFFECTIF | OIT     | RIVER     |            |
| ELEVER   | PAIE    | RUDE      |            |

Solution du dernier problème : GANTERIE

27 décembre 2003

No 477

**MOTS CROISÉS**

No 82

Par Michel Hannequart www.hannequart.com

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																				1
2																				2
3																				3
4																				4
5																				5
6																				6
7																				7
8																				8
9																				9
10																				10
11																				11
12																				12
13																				13
14																				14
15																				15
16																				16
17																				17
18																				18
19																				19
20																				20

**HORIZONTALEMENT**

- On en chante à Noël - Dans l'arbre de Noël.
- Posséder - Combattre - Pas divisible par deux.
- Prononciation en deux syllabes - Grand nombre - Installer.
- Dieu des Vents - Faire paraître - Patron.
- Commence par un réveillon - Cachet officiel - Professions - Enlevé.
- Pays des Bush - Début de calcul - Venue au monde - Coquin.
- Mois fleuri - Valeur mobilière - Oncle des USA. - Alouette.
- Étreindre - Segment de marché - Lawrenceium.
- Marque l'exclusion - Un alcool québécois - Il brille - Puits naturel.
- Habitué aux choses pénibles - Pour fixer un avion - Elle a succédé à la SDN.
- Fait des miettes - N'a pas été invité - Aller voir quelqu'un.
- Groupements religieux - Palpé - Défranchi - Rotule.
- Père de Japhet - Courant - Sans instruction - Plante parasite.
- Rendu plus ferme - Virages, en ski - Lieux où se passent certains faits.
- Sert à lier - Certifiées - Côté d'où vient le vent.

**VERTICALEMENT**

- Les enfants les attendent avec impatience - On le décore pendant les fêtes.
- Jets - Épopée familiale - Oiseaux migrants.
- Se fête en famille - Rendre moins important - Esclave.
- Fatigués et amaigris - Prénom d'un cambrioleur - Cappuccino - Après minuit.
- Colère - On en fait des sacs - Passé à la poêle - Début d'appel.
- Possessif - Manuscrits - Très mince.
- Docteur musulman - Celle qui erre paresseusement - Grand de lavande.
- Possédé - Châtié - Mouche vivipare - Poisson rouge.
- Étoile - Dans l'oreille - D'un État d'Europe orientale.

**10. Travailler dur - Naturel - Types - Neptunium.**

- Pierre précieuse - Européenne - Obstiné.
- Aigle d'Australie - On y circule - Tangente - Soldat d'Hitler - Sorte de pioche légère.
- Cordage qui sert à hisser - Avant la fête de Noël - Publié.
- Estuaire breton - Radieux - Fait des efforts - Fin de verbe.
- Lumen - Soumettre à des contraintes - À coup sûr.
- Appliqué - Corneille - Gratin de légumes, en Provence.
- Partie de temple - Visqueuse - Extraire du lait.
- Débauché - Panorama - D'un État du sud-est de l'Europe - Dieu solaire.
- Époque - Pareille - Elle tourne - Liquide inflammable.
- Outil de Panoramix - On y met des cendres - Située - Irlande.

Solution du dernier numéro

# La deuxième vie de Gilles Brown



**Pierrette-Hélène Roy**  
 roy1@latribune.qc.ca  
 BROMONT

Jeune, il se destinait au journalisme.

Puis, rapidement, la route de Gilles Brown a dévié pour emprunter les chemins de la musique populaire, comme parolier mais également comme chanteur.

Qui a oublié la fameuse chanson *Eh! Lolita* de Joël Denis, *Tes yeux* de Nicole Martin et même *La moustache à papa* qui avait été interprétée à l'époque par une certaine Annabelle, mais qui a tout récemment été reprise et popularisée par Carmen Campagne?

En fait, on a oublié que ces chansons, de même que plusieurs autres popularisées par les Ginette Reno, Fernand Gignac ou Pierre Lalonde, sont signées Gilles Brown, pendant cette vie où il écrivait des chansons originales et faisait des adaptations de chansons américaines.

## Une voie se dessine

Nous étions dans le milieu des années 60 et, considérant le métier de chanteur comme plutôt incertain, Gilles Brown décidait de se concentrer davantage sur l'écriture.

Ce qui l'a conduit au journalisme artistique et, plus précisément, à l'écriture d'une chronique sur la peinture, ce qui, dans les années 70, n'existait pas.

En fait, son père était amateur d'antiquités et de sculptures sur bois, et lui-même portait en lui une passion qui n'a cessé de se développer par la suite pour les arts visuels.

C'est à ce titre qu'il est parti à la découverte de tous les grands peintres du Québec, de Richard à Masson en passant par Yacourteau, Ayotte, Surrey et, bien évidemment, Villeneuve, un péripète qui lui a donné l'occasion de découvrir la belle région de Charlevoix et d'y ouvrir la toute première galerie d'art de la région, la Galerie Clarence Gagnon.

## Le galeriste

Puis d'en ouvrir une à Outremont, et une autre dans le Vieux-Montréal.

Tranquillement, Gilles Brown devenait spécialiste des peintres québécois et galeriste, avant de se voir reconnai-

tre comme expert en authentification pour le Musée Marc-Aurèle Fortin.

C'est à titre d'expert en arts visuels qu'il vient de publier *L'Eau et la Lumière* aux éditions Art Global, un superbe livre d'art sur le peintre Pierre Tougas, un jeune aquarelliste qu'il découvrait à la fin des années 70, qui est devenu son ami et dont il n'a cessé de suivre la carrière par la suite, l'inscrivant comme un exposant privilégié à l'une ou l'autre de ses galeries.

«Selon moi, c'est le meilleur aquarelliste du Québec, dira-t-il, et ma meilleure façon de lui rendre hommage a été de le faire connaître en l'exposant puis, aujourd'hui, en lui consacrant un livre. C'est un artiste qui sait peindre avec autant de talent le Mexique ou l'Europe que le Québec.»

Ainsi, dans son livre, Gilles Brown propose 90 reproductions de tableaux en couleurs qui ouvrent les portes de l'univers de l'artiste en nous conduisant du Québec à l'Italie en passant par la France, l'Espagne et les États-Unis.

L'ouvrage propose également une section réservée aux dessins ayant servi à l'exécution des tableaux, de même qu'un entretien avec le peintre portant sur les secrets de son savoir-faire.

## Passion et sensibilité

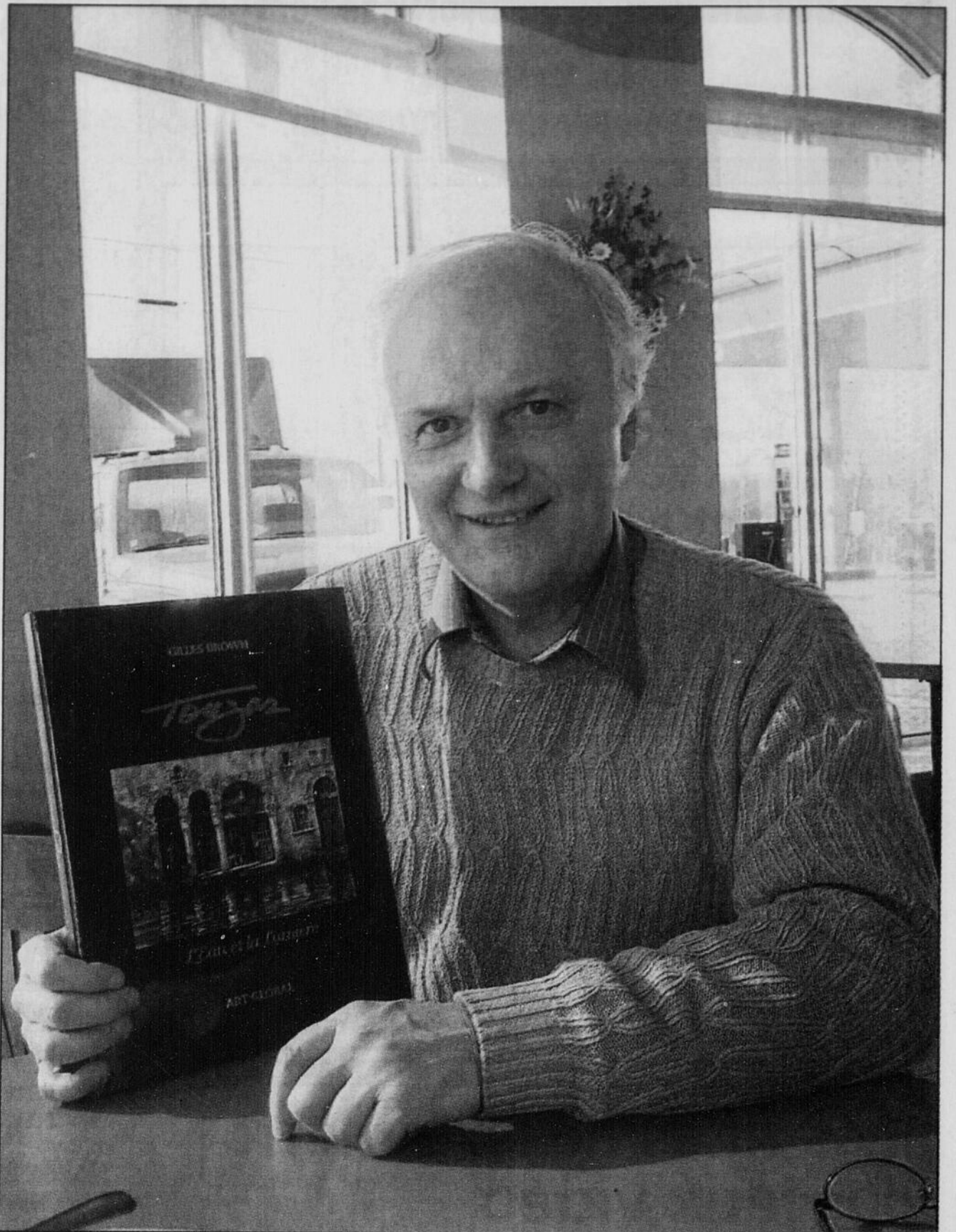
Gilles Brown fait savoir que c'est grâce à la passion et à la sensibilité qui l'habitent qu'il est devenu un expert dans son domaine et explique que pour tout humain, le sens visuel se développe exactement comme le goût pour la musique, le cinéma ou la poésie.

«Il faut avoir des coups de cœur pour des tableaux, mais il faut aussi savoir se servir de sa tête. Cela est d'autant plus important si on paie une toile 2000, 3000 ou 5000 \$.»

Pour l'expert qui agit souvent à titre de consultant en authenticité, l'artiste qui arrive à atteindre le niveau muséal doit vraiment avoir quelque chose de particulier.

«Il doit manifester des qualités techniques, une originalité, un sens de l'innovation, une poésie et une sensibilité uniques. Et, élément auquel on ne pense pas toujours, il doit être un témoin de son époque.»

Et, pour lui, Pierre Tougas possède toutes ces qualités, ce qui fait de lui l'un des aquarellistes les plus respectés au Canada.



«Le sens visuel, en matière d'art, se développe exactement comme le goût pour la musique, le cinéma ou la poésie», explique Gilles Brown, qui vient de publier *L'Eau et la Lumière* aux éditions Art Global, un superbe livre d'art sur le peintre Pierre Tougas.

La Tribune, Pierrette-Hélène Roy

**MATÉRIAUX À BAS PRIX**

www.materiauxabasprix.ca

**Nous payons la TPS**

**SUR LES ACHATS DE 1000\$ OU PLUS**

Valide jusqu'au 9 janvier 2004 - Détails en magasin



**39<sup>99</sup>**  
 2<sup>ème</sup> batterie gratuite  
 valeur de 15,99\$

Perceuse sans fil 18V



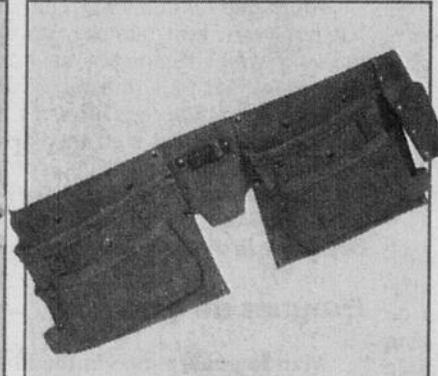
**54<sup>99</sup>**  
 au lieu de 59<sup>99</sup>

Survolteur 1000A



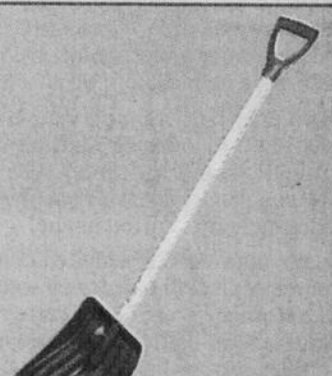
15% de rabais

Couteaux Lamouche<sup>MC</sup>



**5<sup>99</sup>**  
 au lieu de 9<sup>99</sup>

Tablier d'ouvrier



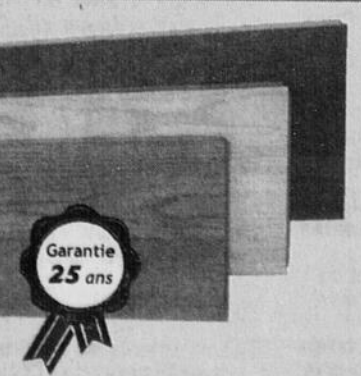
**6<sup>99</sup>**  
 au lieu de 7<sup>99</sup>

Pelle à neige tout usage



1<sup>er</sup> de rabais par gallon  
 ou 2<sup>es</sup> de rabais pour 10 gallons  
 ou plus

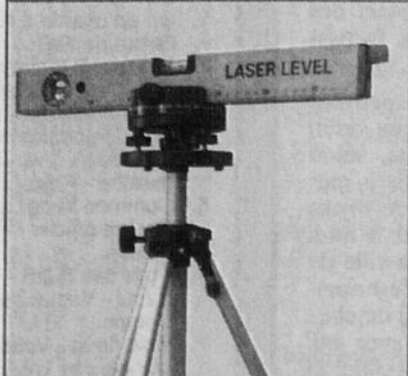
Peinture récupérée



Garantie 25 ans

**,99** pi<sup>2</sup>

Plancher flottant «Snap»



**39<sup>99</sup>**  
 au lieu de 49<sup>99</sup>

Niveau laser

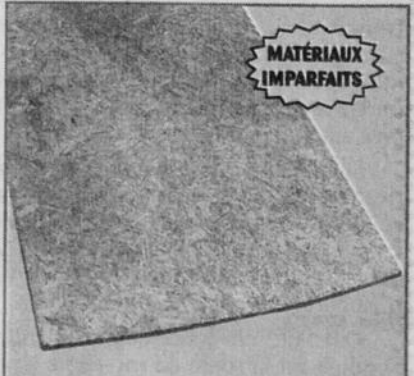


Cadre 1/4"x2<sup>3/4</sup>" **1<sup>19</sup>**  
 Plinthe 1/4"x3" **1<sup>49</sup>**  
 Longueur 8'

PLUS

15% de rabais  
 sur 100\$ et plus

Moules coloniales



MATÉRIAUX IMPARFAITS

7/16" **9<sup>99</sup>**  
 5/8" **15<sup>99</sup>**

Panneau gaufré

VOIR DÉTAILS EN MAGASIN. LE CHOIX PEUT VARIER D'UNE SUCCURSALE À L'AUTRE. NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION.

SHERBROOKE 550, Parc Industriel, Bromptonville (819) 846-0417

Conditions de vente générales: Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Valide jusqu'au 9 janvier 2004, ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Les rabais et promotions ne s'appliquent pas chez les détaillants autorisés. Les matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», à la suite et sans triage, sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Le choix varie d'une succursale à l'autre. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description prévaudra. En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent changer sans préavis.